

**Совет по правам человека****Сорок пятая сессия**

14 сентября — 7 октября 2020 года

Пункт 10 повестки дня

Техническая помощь и создание потенциала**Резолюция, принятая Советом по правам человека
7 октября 2020 года****45/32. Укрепление технического сотрудничества и создание потенциала
в области прав человека***Совет по правам человека,*

руководствуясь целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций, в частности в отношении налаживания международного сотрудничества в области поощрения и содействия уважению прав человека и основных свобод для всех без каких-либо различий по признаку расы, цвета кожи, пола, языка, религии, политических или иных убеждений, национального или социального происхождения, имущественного, сословного или иного положения,

ссылаясь на все соответствующие международные договоры по правам человека, которые гарантируют право каждого человека на образование, включая Международный пакт о гражданских и политических правах, Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах, Конвенцию о правах ребенка, Конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, Международную конвенцию о ликвидации всех форм расовой дискриминации, Международную конвенцию о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей и Конвенцию о правах инвалидов, и ссылаясь также на Конвенцию Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры о борьбе с дискриминацией в области образования,

признавая, что в контексте технического сотрудничества и создания потенциала укрепление международного сотрудничества имеет существенно важное значение для эффективного поощрения и защиты прав человека, которые должны основываться на принципах сотрудничества и подлинного диалога и быть направлены на усиление потенциала государств в части поощрения и защиты прав человека, предупреждения нарушений прав человека и соблюдения их обязательств в области прав человека на благо всех людей,

принимая во внимание мандат Совета по правам человека, изложенный Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 60/251 от 15 марта 2006 года и предусматривающий поощрение усилий по оказанию консультационных услуг, технической помощи и созданию потенциала, которые должны предприниматься в консультации с заинтересованными государствами и с их согласия, а также положения



резолюций Совета 5/1 и 5/2 от 18 июня 2007 года и 16/21 от 25 марта 2011 года, призванных обеспечить условия для выполнения Советом этого мандата,

ссылаясь на все соответствующие резолюции Совета по правам человека об укреплении технического сотрудничества и создании потенциала в области прав человека, о праве на образование и об обеспечении равного осуществления всеми девочками права на образование,

вновь подтверждая резолюцию 70/1 Генеральной Ассамблеи от 27 сентября 2015 года, озаглавленную «Преобразование нашего мира: Повестка дня в области устойчивого развития на период до 2030 года», и ссылаясь на Цели в области устойчивого развития, в частности на Цель 4, касающуюся обеспечения инклюзивного и справедливого качественного образования и поощрения возможности обучения на протяжении всей жизни для всех, и ее конкретные и взаимосвязанные задачи, а также на другие Цели и задачи, касающиеся образования,

вновь подтверждая также Инчхонскую декларацию «Образование 2030: обеспечение всеобщего инклюзивного и справедливого качественного образования и обучения на протяжении всей жизни»,

подчеркивая важность международного сотрудничества, включая обмен информацией о передовой практике, и технического сотрудничества, наращивания потенциала, финансовой помощи и передачи технологий на взаимно согласованных условиях в деле содействия реализации права на образование, в том числе путем стратегического и адаптированного использования информационно-коммуникационных технологий,

признавая воздействие пандемии коронавирусной инфекции (COVID-19) на осуществление права на образование и сбои в учебном процессе, с которыми сталкиваются учащиеся, особенно девочки и те, кто находится в наиболее уязвимом и неблагоприятном положении, что может усугубить ситуацию с отчуждением и неравенством в сфере образования,

признавая также необходимость оценки, мониторинга и смягчения последствий закрытия школ и других образовательных учреждений во время пандемии в целях обеспечения непрерывности инклюзивного и справедливого качественного образования для всех и поощрения национальных инициатив, касающихся, в частности, сбора данных, инклюзивного процесса принятия решений в рамках государственной политики в области образования и национальных механизмов мониторинга и последующей деятельности, в интересах и с участием детей и подростков, когда это возможно,

признавая далее, что техническое сотрудничество и создание потенциала играют важную роль в поддержке усилий государств по уменьшению негативного воздействия пандемии на осуществление права на образование и обеспечению возможностей для инклюзивного обучения посредством, в частности, содействия поиску решений на основе дистанционного обучения, преодоления цифрового разрыва, который препятствует доступу учащихся, находящихся в неблагоприятном положении, к технологиям и возможностям получения образования, и укрепления потенциала образовательных учреждений и преподавателей, и приветствуя в этой связи соответствующие многосторонние партнерства, например Глобальную коалицию по вопросам образования, созданную Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры в рамках ее мер реагирования на COVID-19 в части образования,

вновь заявляя, что одной из обязанностей Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и Управления Верховного комиссара являются предоставление консультационных услуг и технической помощи по запросу заинтересованного государства в целях поддержки мер и программ в области прав человека и координация деятельности по поощрению и защите прав человека в рамках всей системы Организации Объединенных Наций в соответствии с мандатом Управления,

высоко оценивая важную роль Фонда добровольных взносов Организации Объединенных Наций для технического сотрудничества в области прав человека, Целевого фонда добровольных взносов для содействия участию в универсальном периодическом обзоре, Добровольного целевого фонда технической помощи для обеспечения участия наименее развитых стран и малых островных развивающихся государств в работе Совета по правам человека и Добровольного целевого фонда финансовой и технической помощи для осуществления универсального периодического обзора в оказании государствам помощи в целях развития их национального потенциала для содействия эффективному осуществлению их обязательств в области прав человека и принятых ими к исполнению рекомендаций по итогам универсального периодического обзора, включая рекомендации, касающиеся права на образование,

с признательностью отмечая вклад Советов попечителей Фонда добровольных взносов Организации Объединенных Наций для технического сотрудничества в области прав человека и Добровольного целевого фонда финансовой и технической помощи для осуществления универсального периодического обзора путем представления своих ежегодных докладов Совету по правам человека, в частности по компонентам технического сотрудничества и выявлению передовой практики,

приветствуя и поддерживая новые и существующие инициативы, направленные на обеспечение технического сотрудничества и оказание поддержки созданию потенциала в области прав человека в консультации с заинтересованными государствами и с их согласия в рамках двустороннего и многостороннего сотрудничества, включая двусторонние диалоги по правам человека, а также сотрудничество по линии Север — Юг и Юг — Юг и трехстороннее сотрудничество, например, в частности, экспериментальный форум по поддержке в области создания потенциала, который был совместно организован Норвегией и Сингапуром в феврале 2020 года,

1. *особо отмечает*, что общие прения по пункту 10 повестки дня являются важной платформой для членов и наблюдателей Совета по правам человека и позволяют им делиться взглядами и мнениями относительно содействия более эффективной деятельности в сфере технического сотрудничества и создания потенциала в области прав человека, а также делиться конкретным опытом, проблемами и информацией о помощи, которая им необходима в связи с выполнением их обязанностей, обязательств и добровольных обязательств в области прав человека, а также принятых ими к исполнению рекомендаций по итогам универсального периодического обзора, и об их достижениях и передовой практике в этой области;

2. *вновь заявляет* о том, что деятельность по техническому сотрудничеству и созданию потенциала в области прав человека должна и далее вестись на основе консультаций с заинтересованными государствами и с их согласия, должна учитывать их запросы, потребности и приоритеты, а также тот факт, что все права человека являются универсальными, неделимыми, взаимозависимыми и взаимосвязанными, и быть направлена на достижение конкретных результатов на местах;

3. *подчеркивает* необходимость укрепления международного, регионального и двустороннего сотрудничества и диалога в области поощрения и защиты прав человека, в том числе посвященных обеспечению осуществления права на образование;

4. *особо отмечает* необходимость укрепления технического сотрудничества и создания потенциала для поддержки усилий государств по поощрению и защите прав человека, включая право на образование, в контексте их реагирования на пандемию COVID-19 и восстановления после нее;

5. *вновь подтверждает*, что техническое сотрудничество должно и далее представлять собой инклюзивный процесс, в котором участвуют и в который вовлечены все национальные заинтересованные стороны, включая правительственные учреждения, национальные правозащитные учреждения и гражданское общество;

6. *вновь подтверждает также* сохраняющуюся необходимость в увеличении добровольных взносов в соответствующие фонды Организации Объединенных Наций для содействия оказанию технической помощи и созданию потенциала в области прав человека, и рекомендует государствам продолжать вносить взносы в эти фонды;

7. *призывает* государства осуществлять Повестку дня в области устойчивого развития на период до 2030 года, включая Цель 4 в области устойчивого развития, в соответствии с правом и стандартами прав человека, в целях обеспечения инклюзивного и справедливого качественного образования и поощрения возможности обучения на протяжении всей жизни для всех;

8. *рекомендует* государствам, нуждающимся в помощи, рассмотреть возможность обращения за технической помощью к Управлению Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры и другим учреждениям Организации Объединенных Наций в процессе выполнения своих обязанностей, обязательств и добровольных обязательств в области прав человека, включая принятые к исполнению рекомендации по итогам универсального периодического обзора, и настоятельно рекомендует Управлению Верховного комиссара и соответствующим учреждениям Организации Объединенных Наций положительно реагировать на такие просьбы и представлять, транспарентным образом, информацию о технической поддержке, которая может быть оказана и оказывается государствам;

9. *подчеркивает* важность укрепления координации между Управлением Верховного комиссара и другими учреждениями Организации Объединенных Наций в рамках усилий в области технического сотрудничества и создания потенциала, и рекомендует на регулярной основе осуществлять между Управлением, другими соответствующими учреждениями Организации Объединенных Наций и заинтересованными государствами обмен информацией о предпринимаемых на национальном уровне усилиях по оказанию технической помощи и созданию потенциала;

10. *рекомендует* механизмам специальных процедур Совета по правам человека в ходе их взаимодействия с государствами обмениваться информацией и знаниями о передовой практике и возможностях расширения технической помощи и деятельности по созданию потенциала в области поощрения и защиты прав человека, в том числе, когда это применимо и в рамках их соответствующих мандатов, в части права на образование, Цели 4 в области устойчивого развития и Целей, касающихся образования, а также подходов, демонстрирующих, каким образом образование может способствовать достижению других Целей;

11. *приветствует* обсуждение в рамках дискуссионной группы, которое было проведено Советом по правам человека в ходе его сорок четвертой сессии в соответствии с его резолюцией 42/32 на тему «Обеспечение соблюдения прав человека заключенных, в том числе женщин-заключенных и женщин-правонарушителей: укрепление технического сотрудничества и создание потенциала при осуществлении Правил Нельсона Манделы и Бангкокских правил», участники которого обсудили соответствующие вопросы, включая важность развития технического сотрудничества в целях дальнейшего осуществления Минимальных стандартных правил Организации Объединенных Наций в отношении обращения с заключенными (Правил Нельсона Манделы) и Правил Организации Объединенных Наций, касающихся обращения с женщинами-заключенными и мер наказания для женщин-правонарушителей, не связанных с лишением свободы (Бангкокских правил), важность решения проблемы переполненности тюрем, использования мер, не связанных с лишением свободы, и альтернатив содержанию под стражей, а также необходимость защиты прав заключенных в контексте пандемии COVID-19¹;

¹ См. также A/HRC/44/37.

12. *постановляет* в соответствии с пунктами 3 и 4 своей резолюции 18/18 от 29 сентября 2011 года, что ежегодная тематическая дискуссия в рамках пункта 10 повестки дня, которая состоится в ходе его сорок седьмой сессии, будет посвящена теме «Техническое сотрудничество в целях реализации права на образование и обеспечения инклюзивного и справедливого качественного образования и обучения на протяжении всей жизни для всех»;

13. *просит* Управление Верховного комиссара подготовить доклад, который будет представлен Совету по правам человека на его сорок седьмой сессии, в качестве основы для обсуждения в рамках дискуссионной группы вопроса о деятельности и планах Управления и соответствующих страновых групп и учреждений Организации Объединенных Наций, а также региональных организаций в поддержку усилий государств по поощрению и защите права на образование, в том числе усилий, направленных на смягчение воздействия пандемии COVID-19 на осуществление права на образование, обеспечение непрерывности учебного процесса для всех и решение проблемы неравенства в сфере образования с уделением особого внимания девочкам и детям, находящимся в наиболее уязвимом и неблагоприятном положении;

14. *призывает* государства, международные правозащитные органы и механизмы, соответствующие международные организации, национальные правозащитные учреждения и гражданское общество обмениваться передовым опытом и использовать идеи и вопросы, поднятые в ходе обсуждения в рамках дискуссионной группы, в целях повышения эффективности, действенности и согласованности политики в рамках усилий по укреплению технического сотрудничества и созданию потенциала и налаживанию многосторонних партнерств в деле поощрения и защиты права на образование.

*38-е заседание
7 октября 2020 года*

[Принята без голосования.]